

Le présent document compte 7 pages

## **LA CORPORATION DE LA VILLE DE HEARST**

Procès-verbal de la réunion ordinaire du Conseil tenue le 10 mars 2015 à 18h00 en la salle du Conseil de l'Hôtel de ville, située au 925, rue Alexandra, Hearst, Ontario.

Présents:	Maire	Roger Sigouin
	Conseiller	André Rhéaume
	Conseiller	Daniel Lemaire
	Conseiller	Conrad Morin
	Conseiller	Gérard Proulx
	Conseiller	Claude Gagnon
	Conseiller	Raymond Vermette

Personnel:	AEC	Monique Lafrance
	Greffier	Janine Lecours

Public :	Le Nord	Louis Corbeil
	Radio CINN	Francis Bouchard

### **1. OUVERTURE**

Résolution no. 87-15

Proposée par: Conseiller Conrad Morin  
Appuyée par: Conseiller Raymond Vermette

QU'IL SOIT RÉSOLU que cette réunion ordinaire du Conseil soit maintenant ouverte à 18h00.

**ADOPTÉE**

### **2. PRIÈRE D'OUVERTURE**

Le Maire récita la prière d'ouverture.

### **3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Résolution no. 88-15

Proposée par: Conseiller Daniel Lemaire  
Appuyée par: Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil interrompe les règles de procédure pour ajouter à l'ordre du jour les sujets suivants :

- a) Présentation des activités de la Corporation de développement économique (6. Délégations et présentations);
- b) Candidats pour le poste d'administrateur en chef (huis-clos);
- c) Question administrative au sujet d'un membre du personnel (huis-clos).

**ADOPTÉE**

### **4. INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES**

Le Conseiller Gagnon déclara un intérêt pécuniaire au sujet 9 du Groupe de travail des finances au sujet de la demande de contribution au Salon du livre, étant parent avec un des membres du comité organisateur.

**5. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DES RÉUNIONS PRÉCÉDENTES DU CONSEIL**

Résolution no. 89-15

Proposée par: Conseiller Conrad Morin  
Appuyée par: Conseiller Raymond Vermette

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal no. 20-15, étant un arrêté municipal pour approuver le procès-verbal de la réunion ordinaire du Conseil tenue le 17 février 2015.

**ADOPTÉE**

**6. CORRESPONDANCE ET COMMUNICATIONS**

Résolution no. 90-15

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU de classer la liste de correspondance présentée à la réunion ordinaire du Conseil tenue le 10 mars 2015.

**ADOPTÉE**

**7. RAPPORTS ET PROCÈS-VERBAUX DES COMITÉS ET COMMISSIONS**

Résolution no. 91-15

Proposée par: Conseiller Conrad Morin  
Appuyée par: Conseiller Raymond Vermette

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil prenne note des rapports et procès-verbaux des réunions :

- du Conseil d'aménagement daté du 21 janvier 2015;
- du Bureau de santé du Porcupine daté du 12 décembre 2014;
- de la Corporation de distribution électrique daté du 19 février 2015;
- du Conseil d'administration de l'Hôpital Notre-Dame daté du 22 janvier 2015;
- des Ami-e-s de la francophonie daté du 4 mars 2015;
- du Comité d'accessibilité daté du 22 janvier 2015.

**ADOPTÉE**

**8. RAPPORT DE L'ADMINISTRATEUR EN CHEF**

L'administrateur en chef fit un résumé des diverses tâches accomplies depuis la dernière rencontre. Une copie du rapport est en annexe.

**9. FONCTIONS DU CONSEIL**

**a) Rapport du groupe de travail des travaux publics**

**i) Approbation du rapport 2014 d'OCWA sur la conformité du système d'eau potable**

Résolution no. 92-15

Proposée par: Conseiller Gérard Proulx  
Appuyée par: Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU d'approuver le rapport annuel de conformité et rapports sommaires 2014, tel qu'exigé sous la réglementation des systèmes d'eau potable de l'Ontario, dans le cadre de la Loi sur l'eau potable, 2002, tel que préparé par l'Agence ontarienne des eaux.

**ADOPTÉE**

**ii) Remplacement des enseignes provinciales aux limites de la ville**

Résolution no. 93-15

Proposée par: Conseiller Gérard Proulx  
Appuyée par: Conseiller Claude Gagnon

CONSIDÉRANT QUE le ministère des Transports a indiqué que les enseignes des limites de la ville de Hearst doivent être remplacées, et  
CONSIDÉRANT QUE le ministère des Transports offre la possibilité de choisir des enseignes de limites améliorées pouvant inclure un logo et/ou un slogan, aux frais de la Ville,  
QU'IL SOIT RÉSOLU que le conseil municipal approuve l'option 2 de l'enseigne des limites bilingue améliorée contenant la population de la ville et le slogan municipal, à être installée aux limites est et ouest sur la Route 11 et aux limites nord et sud sur la Route 583.

**ADOPTÉE**

**iii) Normes d'entretien pour allocations pour routes d'été et non-ouvertes**

Résolution no. 94-15

Proposée par: Conseiller Gérard Proulx  
Appuyée par: Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal No. 21-15, étant un arrêté municipal modifiant l'arrêté municipal No. 16-05, l'arrêté municipal sur les normes d'entretien minimum des routes, afin de désigner les routes d'été et les allocations de routes non-ouvertes.

**ADOPTÉE**

**iv) Approbation du rapport du groupe de travail des travaux publics**

Résolution no. 95-15

Proposée par: Conseiller Gérard Proulx  
Appuyée par: Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter le rapport du groupe de travail des travaux publics daté du 4 mars 2015 et d'enlever le sujet 1 des travaux en cours.

**ADOPTÉE**

**b) Rapport du groupe de travail d'aménagement**

Aucun

**c) Rapport du groupe de travail des parcs et loisirs**

Aucun

d) **Rapport du groupe de travail de finances**

i) **Approbation des états financiers 2013 de la Corporation de distribution électrique de Hearst**

Résolution no. 96-15

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'approuver par la présente les états financiers de la Corporation de distribution électrique de Hearst pour l'année se terminant le 31 décembre 2013.

**ADOPTÉE**

***Le rapport du groupe de travail des finances fut interrompu à 19h pour entendre la présentation et tenir la réunion publique.***

10. **DÉLÉGATIONS ET PRÉSENTATIONS**

**Sylvie Fontaine, Directrice générale de la Corporation de développement économique**

**Sujet :** présentation des activités de la corporation

Mme Fontaine fit un rapport des activités de la corporation (une copie du rapport est en annexe).

11. **AUDIENCE ET RÉUNION PUBLIQUE**

Résolution no. 97-15

Proposée par: Conseiller Daniel Lemaire  
Appuyée par: Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU de lever cette réunion ordinaire du Conseil et que la réunion publique relative à l'augmentation proposée des frais pour permis de construction, soit par la présente ouverte.

**ADOPTÉE**

Le rapport de la réunion publique est en annexe.

Résolution no. 98-15

Proposée par: Conseiller Raymond Vermette  
Appuyée par: Conseiller Daniel Lemaire

QU'IL SOIT RÉSOLU de lever par la présente la réunion publique tenue pour entendre des commentaires en faveur ou contre l'augmentation proposée des frais pour les permis de construction, et que l'assemblée ordinaire du Conseil reprenne.

**ADOPTÉE**

Résolution no. 99-15

Proposée par: Conseiller Daniel Lemaire  
Appuyée par: Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter en troisième lecture l'arrêté municipal no. 14-15, étant un arrêté municipal pour augmenter les frais facturés pour le traitement et l'administration des permis de construction et pour modifier certaines catégories de permis, conformément au Code du bâtiment 2012.

**ADOPTÉE**

**...Suite Groupe de travail de finance**

**ii) Entente de financement avec OMAFRA pour le projet de reconstruction de la 9<sup>e</sup> rue**

Résolution no. 100-15

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté-municipal no. 22-15, étant un arrêté autorisant la signature d'une entente avec le ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales pour le financement du Projet de reconstruction de la rue 9<sup>e</sup> sous le Fonds ontarien pour l'infrastructure communautaire.

**ADOPTÉE**

**iii) Entente avec OMAFRA pour l'extension du Projet d'eau potable de la Route 11 est**

Résolution no. 101-15

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

CONSIDÉRANT que le 6 mars 2014, la Ville de Hearst a signé une entente avec le ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales sous le Fonds d'infrastructure pour les petites municipalités rurales et du Nord – programme en capitaux, pour le Projet d'approvisionnement en eau de la Route 11 est, et

CONSIDÉRANT que la date d'achèvement du projet n'a pu être respectée en raison de circonstances imprévisibles,

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté-municipal no. 23-15, étant un arrêté autorisant la signature d'une entente de modification avec le ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales pour remettre au 15 octobre 2015 la date d'achèvement du projet.

**ADOPTÉE**

**iv) Contribution annuelle au Salon du livre de Hearst**

***Le Conseiller Gagnon réitéra son intérêt pécuniaire, quitta la salle du Conseil et ne participa ni à la discussion ni au vote de ce sujet.***

Résolution no. 102-15

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

CONSIDÉRANT QUE suite à la Résolution No. 540-14, le Conseil avait approuvé une contribution financière de \$ 2000 pour le Salon du livre 2015, et  
CONSIDÉRANT QUE suite à une présentation au Conseil par les organisateurs du Salon du livre, les membres du Conseil reconnaissent la portée de l'événement et de ses avantages pour la collectivité, ses citoyens et les organisations sociales,

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil s'engage par la présente à une contribution au Salon du livre au montant de 5000 \$ par année, à compter de 2015.

**CONTRE :**

Conseiller Morin

**ADOPTÉE**

**v) Augmentation du frais chargé pour les copies de plans d'ingénierie**

Résolution no. 103-15

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter en première et deuxième lecture l'arrêté municipal No. 24-15, étant un arrêté municipal pour augmenter les taux à être chargés pour les photocopies et copies numérisées de plans de schémas directeurs du département de l'ingénierie.

**ADOPTÉE**

**vi) Liste de chèques émis du compte général**

Résolution no. 104-15

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'approuver la liste de chèques émis du compte courant soit les numéros de chèque 18830 à 19094 totalisant 1 979 654.79\$.

**ADOPTÉE**

**vii) Approbation du rapport du groupe de travail des finances**

Résolution no. 105-15

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter le rapport du groupe de travail des finances daté du 5 mars 2015 et d'enlever le sujet 1 des travaux en cours.

**ADOPTÉE**

**e) Rapport du groupe de travail de politiques**

Aucun

**12. TRAVAUX EN COURS / RÉOLUTIONS DIFFÉRÉES**

Aucun

**13. AVIS DE MOTION**

Résolution no. 106-15

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Raymond Vermette

CONSIDÉRANT qu'environ 50% des membres du Bureau de santé du Porcupine proviennent de communautés extérieures de Timmins, et  
CONSIDÉRANT que seul le représentant de Hearst au Bureau de santé, André Rhéaume, a signifié l'intention de sa communauté d'inviter le Bureau de santé à tenir une rencontre de son conseil d'administration à l'extérieur de Timmins,  
QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil municipal de Hearst invite le Bureau de santé du Porcupine à tenir une rencontre par année de son conseil d'administration à l'extérieur de Timmins, et  
QU'IL SOIT EN OUTRE RÉSOLU que cette première rencontre à l'extérieur de Timmins ait lieu à Hearst.

**ADOPTÉE**

## 14. HUIS-CLOS

Résolution no. 107-15

Proposée par: Conseiller Raymond Vermette  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil se réunisse en séance fermée afin de discuter des sujets suivants :

- a) Extension de l'entente de ramassage des déchets;
- b) Candidats pour le poste d'administrateur en chef;
- c) Question administrative au sujet d'un membre du personnel.

**ADOPTÉE**

Résolution no. 108-15

Proposée par: Conseiller Claude Gagnon  
Appuyée par: Conseiller Conrad Morin

QU'IL SOIT RÉSOLU que la réunion ordinaire du Conseil reprenne et que le rapport confidentiel des délibérations en séance fermée soit par la présente noté pour l'information du Conseil.

**ADOPTÉE**

### ***Prolongation de l'entente avec RDL pour le contrat de collecte de déchets***

Résolution no. 109-15

Proposée par : Conseiller Gérard Proulx  
Appuyée par : Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal no. 25-15, étant un arrêté autorisant la prolongation du contrat de collecte de déchets avec R.D.L. (Raymond Bélanger), pour une période d'un an.

**ADOPTÉE**

## 15. FERMETURE DE LA SÉANCE

Résolution no. 110-15

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Raymond Vermette

QU'IL SOIT RÉSOLU que cette réunion ordinaire du Conseil tenue le 10 mars 2015 soit maintenant levée à 20h17.

**ADOPTÉE**

---

Maire

---

Greffier